多言語相談 **Go-en しまね**

しまね多文化共生総合相談ワンストップセンター

# ひとりで困っていませんか？

困ったこと、分からないことをなんでも相談できます。**¥0**
秘密は守ります。

## 相談の方法

- 070-3774-9329
- Soudan@SIC
- soudan@sic-info.org
- Facebook「Go-en Shimane」のMessenger
- 対面 会って話します
- ZOOM は予約してください

## 相談できる言語

＋ 相談員がいます。

| | |
|---|---|
| 英語 | English |
| タガログ語 | Tagalog |
| 中国語 | 中文 |
| ベトナム語 | Tiếng Việt |
| ポルトガル語 | Português |
| やさしいにほんご | |

コールセンターの通訳が対応します。

| | |
|---|---|
| イタリア語 | Italiano |
| インドネシア語 | Bahasa Indonesia |
| 韓国語 | 한국어 |
| クメール語 | ภาษาไทย |
| シンハラ語 | සිංහල |
| スペイン語 | Español |
| タイ語 | ภาษาไทย |
| ドイツ語 | Deutsch |
| ネパール語 | नेपाली भाषा |
| ヒンディー語 | हिंदी, हिन्दी |
| フランス語 | Français |
| ベンガル語 | Bengali |
| マレー語 | Bahasa Melayu |
| ミャンマー語 | ᏣᎳᎩ |
| モンゴル語 | Монгол хэл |
| ロシア語 | Русский язык |
| ウクライナ語 | Українська |

## 時間

AM 9:00～PM 5:00　月～金（土・日・祝日・年末年始はお休み）

＊メール・メッセンジャーではいつでも相談を受け付けますが、回答は上の時間内です。

外国の方だけではなく、関係する日本の方も相談できます。窓口等でお困りの時もご利用ください。


公益財団法人
しまね国際センター
Shimane International Center
島根県松江市東津田町369-1
TEL:0852-31-5056　Email:soudan@sic-info.org


多言語相談Go-enしまね

Webサイト　Facebook　twitter

2023年４月現在

# 多言語相談 Go-en しまね でできること

| | |
|---|---|
| やさしい<br>日本語 | ●島根の生活で、困ったこと、分からないこと（在留手続き・雇用・医療・子育て）などを相談できます（￥0）。<br>●外国人と相談窓口とのコミュニケーションを手伝います。 |
| Italiano<br>イタリア語 | Consulenza Multilinguistica "Go-en Shimane"<br>● Consulenze (gratuite) a disposizione di chi ha dubbi e preoccupazioni sulla vita a Shimane (procedure per la residenza, impiego, salute, crescita dei figli).<br>● Supportiamo l'accesso ai servizi di consulenza per gli stranieri. |
| Bahasa Indonesia<br>インドネシア語 | Konsultasi multibahasa "Go-en Shimane"<br>● Anda dapat berkonsultasi tentang masalah dan hal-hal yang tidak difahami (prosedur pengurusan status izin tinggal, pekerjaan, perawatan medis, pengasuhan anak) di dalam kehidupan di Shimane (gratis).<br>● Kami akan membantu komunikasi orang asing dan loket konsultasi. |
| English<br>英語 | Multilingual Consultation "Go-en Shimane"<br>● You can consult with us about things that are troubling you and things you don't understand (residence procedures, employment, medical care and raising children) in your life in Shimane (free).<br>● We help with communication between foreigners and the consulting service. |
| 한국어<br>韓国語 | 다국어 상담 Go-en 시마네<br>● 시마네에서 생활하면서 어려운 일이나 궁금한 사항(재류 수속, 고용, 의료, 육아)에 대해 상담할 수 있습니다(무료).<br>● 외국인과 상담 창구와의 의사소통을 도와드립니다. |
| ภาษาไทย<br>タイ語 | ปรึกษาในหลากหลายภาษา "โกะ-เอน ชิมาเนะ"<br>● สามารถปรึกษาความยากลำบาก เรื่องราวที่ไม่รู้ในการดำรงชีวิตในชิมาเนะได้ เช่น (ขั้นตอนการขอสถานะการพำนัก, การจ้างงาน, การรักษาพยาบาล, การเลี้ยงดูเด็ก) (¥0)<br>● ช่วยคุณสื่อสารกับชาวต่างชาติและช่องทางให้คำปรึกษา |
| Tagalog<br>タガログ語 | Konsultasyon sa iba't-ibang wika “Go-en Shimane”<br>● Maaaring kumonsulta tungkol sa mga problema, hindi maintindihan (proseso para sa status of residence, pagtatrabaho, pagpapagamot, pagpapalaki ng anak) atbp. sa inyong pamumuhay sa Shimane (0 yen).<br>● Tumutulong para sa komunikasyon sa pagitan ng mga dayuhan at tanggapan ng konsultasyon. |
| 中文<br>中国語 | 多语种咨询“Go-en岛根”<br>● 可就岛根生活中所遭遇的困难、不明事宜(在留手续/雇用/医疗/育儿)等进行咨询(免费)。<br>● 为外籍人士与咨询窗口之间的交流提供帮助。 |
| Deutsch<br>ドイツ語 | Mehrsprachige Konsultation "Go-en Shimane"<br>● Bei Shimane können Sie sich kostenlos zu Fragen und Problemen beraten lassen, die in Ihrem täglichen Leben auftreten könnten (Aufenthaltsverfahren, Beschäftigung, medizinische Versorgung, Kinderbetreuung).<br>● Wir bieten Hilfe bei der Kommunikation zwischen Ausländern und dem Beratungsdienst an. |
| नेपाली भाषा<br>ネパール語 | बहुभाषी परामर्श Go-en सिमाने<br>● सिमानेको दैनिक जीवनमा परेका समस्याहरू, थाहा नभएका कुराहरू (बसोबास (भिसा) प्रक्रिया, रोजगार, चिकित्सा, बच्चा हुर्काउने) आदिबारे परामर्श लिन सकिन्छ (¥0)।<br>● विदेशी नागरिक र परामर्श डेस्क बीचको कम्यूनिकेसनमा मद्दत गरिनेछ। |
| हिंदी, हिन्दी<br>ヒンディー語 | बहुभाषी परामर्श गो-एन शिमाने<br>● आप शिमाने में रहते हुए आनेवाली समस्याओं और अनिश्चितताओं (निवास प्रक्रिया, रोजगार, चिकित्सा देखभाल, बच्चों का पालन-पोषण) के बारे में परामर्श ले सकते हैं (¥ 0)।<br>● हम विदेशी नागरिकों को परामर्श डेस्क पर संवाद में मदद करेंगे। |
| Français<br>フランス語 | Go-en Shimane, consultation en plusieurs langues<br>● Profitez de consultations gratuites pour tout problème ou toute question sur la vie à Shimane, que ce soit sur les procédures administratives, les emplois, la santé ou encore l'éducation.<br>● Nous proposons une assistance pour simplifier la communication entre les étrangers et les centres de consultation. |
| Tiếng Việt<br>ベトナム語 | Tư vấn đa ngôn ngữ Go-en Shimane<br>● Có thể liên hệ để được tư vấn về những điều khó khăn, những điều không hiểu (thủ tục lưu trú, việc làm, chăm sóc y tế, nuôi dạy trẻ), v.v... trong cuộc sống tại Shimane (miễn phí).<br>● Chúng tôi sẽ hỗ trợ việc giao tiếp giữa người nước ngoài và quầy tư vấn. |
| Bengali<br>ベンガル語 | বহুভাষিক পরামর্শ Go-en সিমানে<br>● শিমানে প্রিফেকচারে বসবাসের ক্ষেত্রে যে কোন সমস্যা, বুঝতে না পারা বিষয় (অভিবাসন প্রক্রিয়া, কর্মসংস্থান, চিকিৎসা সেবা, সন্তান লালন পালন) সম্পর্কে পরামর্শ করতে পারবেন (¥0)।<br>● বিদেশী নাগরিক এবং পরামর্শ সেবার সাথে যোগাযোগের ক্ষেত্রে সহায়তা করা হবে। |
| Português<br>ポルトガル語 | Atendimento Multilíngue Go-en Shimane<br>● É possível consultar (gratuitamente) sobre dúvidas ou problemas que você talvez venha a encontrar na vida cotidiana em Shimane (em relação a trâmites de permanência, emprego, saúde, criação de filhos).<br>● Oferecemos ajuda na comunicação entre estrangeiros e a equipe de atendimento. |
| Bahasa Melayu<br>マレー語 | Rundingan pelbagai bahasa "Go-en" Shimane<br>● Anda boleh membuat rundingan mengenai masalah atau ketidakpastian (proses residensi, pekerjaan, perubatan, penjagaan anak, dll.) tentang kehidupan di Shimane (0 yen).<br>● Kami membantu komunikasi orang asing dengan kaunter rundingan. |
| ᱥᱤᱧᱦᱟᱞᱤ<br>シンハラ語 | බහුභාෂා උපදේශන සේවය Go-en ශිමනෙ<br>● ශිමනෙහි දී ජීවිත්වන විට ඇතිවන ගැටලු සහ නොතේරෙන දෑ (ජපානයේ නේවාසික පදිංචි ක්‍රියා පටිපාටිය, රැකියාව, වෛද්‍ය පහසුකම්, දරුවන් ඇති දැඩි කිරීම) ආදිය පිළිබඳව උපදෙස් ලබා ගත හැකිය (¥ 0).<br>● විදේශිකයන් සහ උපදේශන සේවා අංශය අතර වන සන්නිවේදනයට උපකාර වන්නෙමු. |
| Español<br>スペイン語 | Consulta Multilingüe "Go-en Shimane"<br>● Consulte gratuitamente cualquier duda o inquietud que tenga sobre visas, empleo, salud, y educación en Shimane.<br>● Ofrecemos asistencia en comunicación entre extranjeros y el personal de los centros de consulta. |
| ᨣᨾᩣᨾᩮᨶᩣ<br>ミャンマー語 | ဘာသာစကားပေါင်းစုံ ဆွေးနွေးမှု Go-en ရှိမနဲ့<br>● ရှိမနဲ့ တွင်နေထိုင်လူပ်ရှားနေစဉ် အခက်တွေ့သည့်အရာများ၊ နားမလည်သည့်အရာများ (နေထိုင်ခွင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ အလုပ်ခန့်ခြင်း၊ ဆေးကုသမှု၊ ကလေးပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း) စသည်တို့ကို ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည် (¥0)။<br>● နိုင်ငံခြားသားနှင့် ဆွေးနွေးမှုကောင်တာတို့ ဆက်ဆံပြောဆိုရာ၌ ကူညီပေးပါမည်။ |
| Русский язык<br>ロシア語 | Многоязыковая консультация "Гоэн Симанэ"<br>● Вы можете обратиться за бесплатной консультацией по вопросам, связанным с проживанием в префектуре Симанэ (оформление статуса проживания, трудоустройство, медобслуживание, воспитание детей и т.д.).<br>● Мы помогаем взаимодействию иностранцев и справочных служб администрации и т.п. |
| Монгол хэл<br>モンゴル語 | Олон хэлээр зөвлөгөө өгөх "Гоэн Шиманэ"<br>● Та Шиманэ мужид амьдрахад тулгардаг бэрхшээл, мэдэж авмаар зүйл (Японд оршин суух зөвшөөрөл авах, ажилд орох, эрүүл мэндийн тусламж үйлчилгээ, хүүхэд асран хүмүүжүүлэх г.м.)-ийн талаар зөвлөгөө авах боломжтой. (0 иенээр)<br>● Зөвлөгөө өгөх төвд гадаад иргэн хандахад хэлний тусламж үзүүлнэ. |